

TABLE DES MATIÈRES

TABLE OF CONTENTS

TABLA DE CONTENIDOS

Remerciements acknowledgments agradecimiento.....	3	Restauración de la Iglesia de San Pedro de Atacama.....	80
Présentation générale du Congrès	4	Conservation and rehabilitation planning for Kasbah Taourirt, Morocco	84
General presentation of the congress.....	4	Buddha and the Mountain Gods: Conservation in the Himalayas	89
La Déclaration de Lyon.....	14	Revoques para la conservación de obras arqueológicas de tierra en México.....	94
The Lyon Declaration.....	15	Conservación de estructuras de adobe y pinturas murales en el Palacio	
La Declaración de Lyon	16	Inca de Tambo Colorado.....	99
Recommandations.....	17	Review of earthen material consolidation with ethyl silicate	104
Recommendations.....	19	Le patrimoine archéologique en terre au Mali.....	108
Recomendaciones.....	21	Enjeux de formation pour les sites archéologiques en terre.....	113
Repères historiques de l'architecture en terre, à Lyon et en France, de l'Antiquité à nos jours	23	Le rôle de l'archéologie dans la patrimonialisation de l'architecture islandaise en tourbe.....	118
THÈME / THEME / TEMA 1		Conservation et mise en valeur de la forteresse d'Ikaros au Koweït.....	123
INVENTAIRES ET ÉTUDES DES PATRIMOINES / HERITAGE		Formulación de morteros de inyección de tierra.....	128
INVENTORIES AND STUDIES / ESTUDIOS DE PATRIMONIO E		Productos orgánicos para la conservación de pintura mural	133
INVENTARIO PATRIMONIAL	30	Conservation of Buddhist wall paintings with traditional materials.....	138
Architecture en terre chez les Buwa du Mali		Fête des métiers : les enduits décoratifs au Niger	144
Inventaire et étude d'une architecture vernaculaire exceptionnelle	32	THÈME / THEME / TEMA 3	
El patrimonio de tierra en monforte de lemos.....	37	CULTURE ET DÉVELOPPEMENT LOCAL / LOCAL CULTURE AND	
Heritage and Values in Earthen Cultural Landscapes.....	42	DEVELOPMENT / CULTURA Y DESARROLLO LOCAL	150
El tabique-adobillo, una técnica sismorresistente de Valparaíso.....	47	Culturas constructivas en tensión (provincia de Jujuy, Argentina).....	152
Atlas Tierra Argentina. Técnicas y procesos constructivos	52	Challenging Negative Irish Attitudes to Earth Building	157
Southwestern Saudi Arabia Earthen Construction Technologies	57	Cultures constructives locales et réduction des vulnérabilités	162
La restauración de la arquitectura militar de tapia en Andalucía, España (1980-2011).....	63	The Sardinian clay building tradition and urban transformations: a possible regeneration	167
Élaboration d'un lexique amazighe-arabe-français de l'architecture en terre des vallées présahariennes du Maroc.....	68	Viviendo de la arquitectura de tierra.....	174
L'habitat troglodytique de Chaâbet Chemleli : Une architecture de terre face aux limites d'adaptation.....	73	THÈME / THEME / TEMA 4	
THÈME / THEME / TEMA 2		RECHERCHE, EXPÉRIMENTATION, INNOVATION / RESEARCH,	
CONSERVATION ET GESTION DU PATRIMOINE / HERITAGE		EXPERIMENTATION, INNOVATION / INVESTIGACIÓN,	
CONSERVATION AND MANAGEMENT / CONSERVACIÓN Y GESTIÓN		EXPERIMENTACIÓN, INNOVACIÓN	178
DEL PATRIMONIO	78	Should raw earth be improved? An environmental assessment.....	180
		27 years of applied research at AVEI.....	183
		How the scientific collaboration of engineers and architects on local	

building cultures can make a vital breakthrough	188
Consolidation of burned earthen plaster, Grat Be´al Gebri, Ethiopia.....	192
Stabilisation de la terre avec des molécules naturelles	198
Rammed earth materials: concrete or not concrete?	204
Environmental-Clay-based Concrete.....	208
Revestimiento de fibras vegetales en sistemas de aislamiento de tapia.....	213
Hygroscopic natural materials versus mechanical ventilation	218
A model of the hygrothermal behavior of rammed earth.....	222
A preliminary proposal for a procedure to design a rope mesh reinforcement system for adobe buildings located in seismic areas	225
Traditional seismic retrofitting techniques	230
Codes and Rules for Earth Building Materials in Germany	234

THÈME / THEME / TEMA 5

NOUVELLES DYNAMIQUES / NEW DYNAMICS / NUEVAS DINÁMICAS 238

Localization Study, Demonstration and Extension of Upgraded Rammed-earth Technology in Rural China.....	240
The impact of natural building in North America since 1994.....	246
Light earth building	253
Building With and For the People: Earth architecture as a catalyst for development.....	258
Réhabiliter le pisé : au-delà de l'objet bâti Réflexions autour d'un premier terrain ethnographique en Isère.....	262
Portuguese contemporary rammed earth on the works of Teresa Beirão (1954-2015).....	267
La conservación preventiva en tierra en el sur del Ecuador.....	272
The contemporary vernacular house, an exercise in awareness	277
Revitaliser l'immatériel en agissant sur le bâti.....	283

THÈME / THEME / TEMA 6

TRANSFERT DES CONNAISSANCES ET RENFORCEMENT DES CAPACITÉS / KNOWLEDGE TRANSFER AND CAPACITY BUILDING / TRANSFERENCIA DE CONOCIMIENTOS Y CAPACITACIÓN REFORZADA ... 288

Recherche et culture scientifique : la terre, source d'inspiration.....	290
---	-----

Alrededor de la tierra, reconstruir las consciencias	295
Capacitación en construcción sismorresistente con adobe	300
Stratégie algérienne pour la promotion des architectures de terre.....	305
L'innovation pédagogique pour construire durable : le projet amàco	310
Rammed Earth Standard: From 15 country region to continental acceptance	316
Maison Suindara, formation et production sur un chantier-école au Brésil.....	319
Lincolnshire mud and stud: the impact of grass root networks on the perception of architectural heritage.....	324
Stratégies de renforcement de capacités en Afrique, 1985-2016.....	329
Education in sustainable earth building – Experiences of the Dachverband Lehm e. V. (DVL), Germany in national and international co-operation	334
Transferencia tecnológica para la vivienda alto-andina	339
Le référentiel de compétences pour enseigner la terre	345

ANNEXES 351

BIOGRAPHIES DES CONFÉRENCIERS / BIOS OF AUTHORS / BIOS DE LOS AUTORES..... 351

Comité consultatif / Steering committee / Comité consultivo.....	359
Comité d'organisation / Organising committee / Comité organizador.....	359
Partenaires / Partners / Socios.....	360
Conseil scientifique / Scientific council / Consejo científico	362
Le congrès mondial TERRA 2016 en quelques chiffres	363
Crédits / credits / créditos	364